

A da naștere / A føde



LIDA Norge ✎
Sara Dortha Johannesen &
Alina Loloiu 📧
4 📄
Română 🇷🇴 / nynorsk 🇳🇴 nm

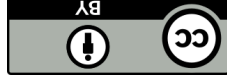


LIDA Stories

lidastories.net

A da naștere / A føde

LIDA Norge ✎
Sara Dortha Johannesen &
Alina Loloiu (ro), Espen Stranger-
Johannessen (nn) 📧



This work is licensed under a Creative Commons
[Attribution 4.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0).
<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0>



Selamawit are 29 de ani. Ea a născut primul ei copil în Eritreea. Ei și familiei ei le-a fost greu acolo, așa că au decis să plece în Italia.

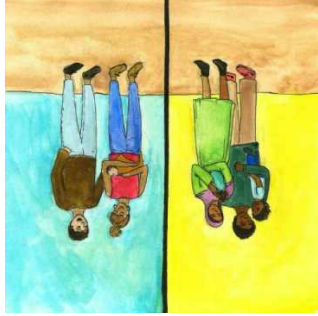
...

Selamawit er 29 år. Ho fødde det første barnet sitt i Eritrea. Ho og familien hadde det vanskeleg der, så dei bestemte seg for å dra til Italia.

Begge kvinnene fødde sunne og friske barn.
 Selamawit fekk ein son til, medan Inga fekk ei
 dotter. Mennene deira var veldig stolte, og dei
 fortalde alle dei kjente om dei sterke konene og
 dei friske barna sine.

...

Ambele femei au născut copii sănătoși.
 Selamawit a mai avut un fiu, în timp ce Inga o
 fiică. Soții lor erau foarte mândri și le povesteau
 tuturor despre soțiile lor puternice și copiii lor
 sănătoși.



Inga drog heimanfrå like før ho fylte 19. Ho
 flytta til Noreg og fekk det første barnet sitt der.

...

Inga a plecat de acasă chiar înainte să
 implinească 19 ani. Ea s-a mutat în Norvegia și
 acolo a avut primul copil.





Când Selamawit a rămas însărcinată cu al doilea copil, s-a întrebat cum va fi să aibă un copil într-o țară diferită.

...

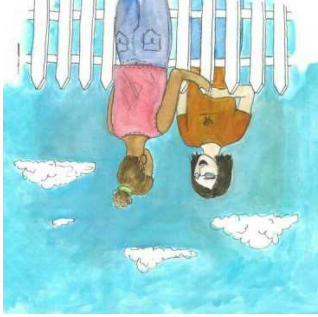
Då Selamawit vart gravid med det andre barnet sitt, lurte ho på korleis det ville vere å få barn i eit anna land.



Inga și medicul ei au convenit ca ea să se întâlnească cu o moașă pentru controale regulate în timpul sarcinii. Moașa i-a dat sfaturi despre hrană și odihnă și informații despre cum să se mențină ea și copilul ei bine și în siguranță.

...

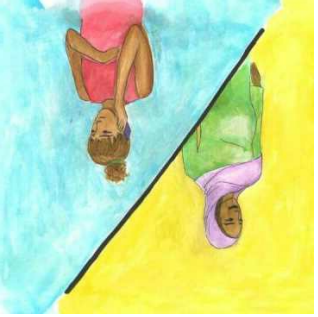
Inga og legen hennar vart samde om at ho skulle møte ei jordmor for jamleg oppfølging under svangerskapet. Jordmora gav henne råd om mat, kvile og informasjon om korleis ho sjølv og babyen kunne halde seg sunne og friske.



Când vecina lui Inga a auzit că aceasta încerca să aibă un copil, i-a spus să se prezinte la medic de îndată ce este însărcinată. În felul acesta se putea asigura că ea și copilul ei sunt sănătoși. Doctorul i-a spus să ia acid folic, o vitamină care este importantă pentru femeile însărcinate.

...

Da naboen til Inga hørde at ho prøvde å få barn, sa naboen til henne at ho måtte gå til legen så snart ho vart gravid. På den måten kunne ho vere sikker på at ho og barnet var friske. Legen sa at ho måtte ta folsyre, eit vitamin som er viktig for gravide.



Selamawit și Inga provin din medii diferite. Selamawit s-a simțit în siguranță pentru că avea experiență în a da naștere. Inga a vorbit cu mama ei despre naștere.

...

Selamawit og Inga hadde ulik bakgrunn. Selamawit følte seg trygg fordi ho hadde erfaring med å føde. Inga snakka med mora si om å føde.



Ambele femei au zis că, în majoritatea țărilor europene, femeile însărcinate au dreptul la îngrijiri prenatale. Aceasta înseamnă că vor primi ajutor în timpul sarcinii. Selamawit și-a făcut o programare la medicul ei imediat ce și-a dat seama că este însărcinată. Soțul lui Selamawit a condus-o la doctor.

...

Begge kvinnene hadde hørt at i dei fleste europeiske land har gravide rett til svangerskapskontroll. Det tyder at ein får hjelp under svangerskapet. Selamawit bestilte ein time hos legen sin så snart ho skjønnte at ho var gravid. Mannen til Selamawit køyrde henne til legen.



Doctorul i-a făcut niște analize și a aflat că Selamawit are un tip de diabet pe care îl fac unele gravide. A trebuit să mănânce sănătos și să facă mișcare. Selamawit s-a bucurat că a mers devreme la medic, înainte ca ea și copilul ei să se îmbolnăvească.

...

Seinare tok legen nokre prøver og fann ut at Selamawit hadde ein type diabetes som nokre gravide kvinner får. Ho måtte ete sunn mat og trene. Selamawit var glad ho drog til legen tidleg, før ho og babyen vart sjuke.